

Repartiziun Aministraziun dla scora y cultura ladina  
Bindergasse 29  
39100 Bulsan  
E-Mail: [repartiziun-scola-cultura-ladina@provincia.bz.it](mailto:repartiziun-scola-cultura-ladina@provincia.bz.it)  
PEC: [repartiziun-scola-cultura-ladina@pec.prov.bz.it](mailto:repartiziun-scola-cultura-ladina@pec.prov.bz.it)

### DOMANDA D'ISCRIZIUN TLES GRADATÖRES DLA SCORA ELEMENTARA – ANN DE SCORA 2024/2025

La domanda é da ortié tres e-mail ordinara, e-mail zertificada ala misciun PEC, lëtra racomanada cun resposta o da dé jö personalmënter. De domandes ortiades atramënter ne vëgnel nia tigni cunt (por ej. OneDrive, Sharepoint, WeTransfer).

La sotescrita/Le sotescrit  nasciüda/nasciü ai   
a  codesc fiscal   
cun la residënza a CAP  paisc   
misciun  n.  numer de tel.   
e-mail  nazionalité

**damana da gni scritta/scrit ite tles gradatöres dla scora**  
aladô dla deliberaziun dla junta provinciala n. 987 di 14.11.2023

<input type="checkbox"/>	por l'insegnamënt tl organigram dl personal insegnant de classa tles scores elementares dles localitës ladines
<input type="checkbox"/>	por l'insegnamënt tl organigram dl personal insegnant de religiun catolica tles scores elementares dles localitës ladines

#### y detlarëia

por chësta rajun aladô dla lege provinciala n. 17/1993 y dl D.P.R. n. 445/2000 conescion les conseguënzes penales de detlaraziuns falzes:

**– da ester adaté al insegnamënt tla scora elementara sön la basa de chësta documentaziun** (mëte na crusc olache al stimenëia y injunté):

*(Che che s'á bele scrit ite tles gradatöres dla scora 2023/24, mëss ma dé jö i zertificac che n'é nia ciamó gnüs valutá.)*

<input type="checkbox"/>	diplom dla scora da maester/dl ginase pedagogich arjunt ai <input type="text"/> tl <input type="text"/> <input type="text"/> cun <input type="text"/> punc,
<input type="checkbox"/>	„Laurea magistrale a ciclo unico“ te Sciënzes dla Formaziun primara, arjunta ai <input type="text"/> tl'université <input type="text"/> cun <input type="text"/> punc,
<input type="checkbox"/>	laurea te Sciënzes dla Formaziun primara, y plü avisa por la scora elementara, arjunta ai <input type="text"/> tl'université <input type="text"/> cun <input type="text"/> punc,
<input type="checkbox"/>	titul profesional arjunt te n stat mëmber dl'UE y reconosciü ai <input type="text"/> cun mosöra dl Ministère dl'Istruziun sön aladô dla direttiva 2005/36/CE dl Parlamënt europeich y dl Consèi di 7 de setëmber dl 2005 (surantut cun le d.l. di 9 de novëmber dl 2007, n. 206),
<input type="checkbox"/>	idoneité por l'insegnamënt tla scora elementara por l'organigram <input type="text"/> , arjunta tres de <input type="checkbox"/> n concurs ordinar; <input type="checkbox"/> na sesciun d'ejam straordinaria ai <input type="text"/> tl <input type="text"/> cun <input type="text"/> punc,
<input type="checkbox"/>	titul de stüde por l'azes ai organigrams provinciali dl personal insegnant por l'insegnamënt de religiun catolica aladô dl decret dl Presidënt dla Provinzia di 14.05.2020, n. 7889/2020 <input type="text"/> , arjunt ai <input type="text"/> tl <input type="text"/> cun <input type="text"/> punc/ chësta

valutaziun	<input type="text"/>
------------	----------------------

**- d'avèi d'atri titui aladò dla tabela de valutaziun:**

*(Che che s'á bele scrit íte tles gradatöres dla scora 2023/24, mëss ma dé jö i zertificac che n'é nia ciamó gnüs valutá.)*

<input type="checkbox"/>	titui de stüde ecuivalènc o plü alc co chël por l'azes al insegnamënt, a chël che la gradatöra fej referimënt, arjunc ai	<input type="text"/>	tl	<input type="text"/>		
<input type="checkbox"/>	n'atra abilitaziun por le medemo organigram arjunta ai	<input type="text"/>	tl	<input type="text"/>		
<input type="checkbox"/>	n'atra abilitaziun por n ater organigram arjunta ai	<input type="text"/>	tl	<input type="text"/>		
<input type="checkbox"/>	n titul profesional arjunt te n stat mèmber dl'UE y reconesciü ai	<input type="text"/>	cun mosöra dl	Ministere d'Istruziun,		
<input type="checkbox"/>	l'idoneité/abilitaziun al insegnamënt arjunta te n stat nia mèmber dl'Uniun europeica y reconesciüda ai	<input type="text"/>	cun mosöra dl	Ministere aladò dl articul 49 dl D.P.R. di 31 d'agost dl 1999, n. 394,		
<input type="checkbox"/>	n dottorat de inrescida o n diplom de formaziun ecuiparé a chèsc aladò dles normes varèntes arjunt ai	<input type="text"/>	tl	<input type="text"/>		
<input type="checkbox"/>	n diplom universitar de na specialisaziun de de plü agn arjunt ai	<input type="text"/>	tl	<input type="text"/>		
<input type="checkbox"/>	n diplom de formaziun, n master universitar de pröm nivel o n master de secundo nivel da un n ann cun ejam final (1500 ores y 60 punc ECTS), olache i contignüs é colí ai ciamps de insegnamënt dla gradatöra, arjunt ai	<input type="text"/>	tl	<input type="text"/>		
<input type="checkbox"/>	la confermaziun da avèi stlüt jö n curs de perfezionamënt o de formaziun universitar o n curs de perfezionamënt o de formaziun universitar, che n'université á metü a jí a òna cun le departimënt de formaziun competënt (20 punc ECTS – 500 ores), tan inant che i contignüs é liá ai ciamps de insegnamënt dla gradatöra, arjunta ai	<input type="text"/>	tl	<input type="text"/>		
<input type="checkbox"/>	le zertificat, surandé ala fin de manifestaziuns de formaziun pitades dal departimënt de formaziun competënt dl'aministraziun provinziala dl Südtirol sön i desturbs d'aprendimënt spezifics, arjunt ai	<input type="text"/>	tl	<input type="text"/>		
<input type="checkbox"/>	la confermaziun da avèi stlüt jö n curs de perfezionamënt universitar de un n ann y n ejam final, cun contignüs liá ai ciamps d'insegnamënt dla gradatöra, arjunta ai	<input type="text"/>	tl	<input type="text"/>		
<input type="checkbox"/>	la frequentaziun de n curs de didatica dl lingaz forest/dl secundo lingaz (min. 4 punc ECTS); ejam fat ai	<input type="text"/>	tl	<input type="text"/>		
<input type="checkbox"/>	la frequentaziun de cursc da altamo 2 punc ECTS y n ejam final, che reverda la situaziun economica y storica dl post (por ej. storia locala, legislaziun scolastica):	denominaziun dl curs	<input type="text"/>	ejam fat ai	<input type="text"/>	tl
		denominaziun dl curs	<input type="text"/>	ejam fat ai	<input type="text"/>	tl
<input type="checkbox"/>	n curs de dui agn por insigné inglesc tla scora elementara, stlüt jö ai	<input type="text"/>	tla Facolté de Sciënzes dla Formaziun de Porsenú,			

<input type="checkbox"/>	le diplom de spezialisaziun por l'insegnamënt d'integraziun arjunt ai <input type="text"/> tla Facolté de Sciënzes dla Formaziun a Porsenú,
<input type="checkbox"/>	l'atestat de bilinguism en referimënt <input type="checkbox"/> al diplom de na scora alta; <input type="checkbox"/> ala laurea, arjunt ai <input type="text"/> tl <input type="text"/> o chësc zertificat ecuivalënt: <input type="text"/> , arjunt ai <input type="text"/> tl
<input type="checkbox"/>	l'atestat de trilinguism en referimënt <input type="checkbox"/> al diplom de na scora alta; <input type="checkbox"/> ala laurea, arjunt ai <input type="text"/> tl <input type="text"/> o chësc zertificat ecuivalënt: <input type="text"/> , arjunt ai <input type="text"/> tl
<input type="checkbox"/>	n zertificat sön la conescënza de chësc lingaz europeich (level B2): <input type="text"/> <input type="text"/> , arjunt ai <input type="text"/> tl

**- por l'iscriziun cun rerserva (23.5.2024) tles gradatöres dla scora**

<input type="checkbox"/>	da arjunje chësc titul d'azes (titul de stüde o idoneité) <input type="text"/> do che al é tomé le termin por dé jö la domanda y cina i <b>23 de ma dl 2024</b> ,
<input type="checkbox"/>	da avëi n titul de stüde/n'idoneité/n'abilitaziun al insegnamënt por insigné tla scora elementara, arjunt/arjunta al ester y d'avëi damané do le reconescimënt por la Talia pro le Ministere d'Istruziun ai <input type="text"/> ,
<input type="checkbox"/>	da avëi n'abilitaziun al insegnamënt por insigné religiun catolica tla scora elementara arjunta al ester y d'avëi damané do le reconescimënt pro la comisciun competënta ai <input type="text"/> ,

**Ara/Al á chisc titui de preferënza, damana do l'iscriziun tles listes y detlarëia:**

**- por l'insegnamënt d'integraziun**

<input type="checkbox"/>	d'avëi arjunt le titul de spezialisaziun (spezialisaziun polivalënta) por l'insegnamënt d'integraziun aladô dl D.P.R. n. 970/1975 o aladô dl d.l. n. 297/1994 o dl decret interministerial di 26.05.1998 o aladô dl D.M. n. 249/2010 y dl D.M. di 30.11.2011, ai <input type="text"/> tl <input type="text"/> (preferënza X),
<input type="checkbox"/>	doneité d'insegnamënt arjunta foradecá y reconosciüda tla Talia aladô dles desposiziuns varëntes o spezialisaziun por l'insegnamënt d'integraziun (preferënza W),
<input type="checkbox"/>	d'avëi frecuenté altamo un n ann le curs de spezialisaziun cun suzes o avëi le mez di punc ECTS scric dant (preferënza W),
<input type="checkbox"/>	avëi passé duc i ejams de spezialisaziun de "Pedagogia inclusiva" tl cheder dl stüde austriach por l'insegnamënt (preferënza W),
<input type="checkbox"/>	master de disturbs dl apredimënt scolastich spezifics de 1500 ores y 60 punc ECTS stlüt jö cun suzes ai <input type="text"/> (preferënza W),
<input type="checkbox"/>	d'avëi cater agn de scora de esperiënza tl insegnamënt sciöche maestra/maester d'integraziun zënza spezialisaziun, cun lapró la formaziun spezifica de 25 ores y na valutaziun de sorvisc positiva (preferënza U4),
<input type="checkbox"/>	da insigné tl ann de scora 2022/2023 sciöche maestra/maester d'integraziun zënza spezialisaziun, da frecuenté la formaziun spezifica de 25 ores y damané do pro le Zënter de competënza Includiun y Consulënza la conzesciun dla preferënza (preferënza U4 y U),

**- por l'insegnamënt desfarenzié te pedagogia Montessori tla scora elementara**

<input type="checkbox"/>	d'avëi arjunt le diplom de n curs de pedagogia Montessori ai <input type="text"/> tl <input type="text"/>
<input type="checkbox"/>	da frecuenté le curs de spezialisaziun <input type="text"/>

por arjunje le diplom de pedagogia de Montessori tl	
---	--

**- por insigné inglesc tla scora elementara**

<input type="checkbox"/>	d'avèi fat l'ejam de lingac foresc por l'inglesc tl cheder dl concurs por arjunje l'idoneité por insigné tla scora elementara y avèi frequenté le curs de formaziun de dui agn „Inglesc tla scora elementara“ dl Istitut pedagogich,
<input type="checkbox"/>	d'avèi le diplom dl curs de formaziun de dui agn „Inglesc tla scora elementara“ dla Facolté por Sciënzes dla Formaziun a Porsenú,
<input type="checkbox"/>	d'avèi fat l'ejam de lingac foresc por l'inglesc tl cheder dl concurs por arjunje l'idoneité por l'insegnamënt tla scora elementara,
<input type="checkbox"/>	d'avèi arjunt l'idoneité por l'insegnamënt dl inglesc tla scora elementara tl cheder dl stüde por arjunje la „Laurea magistrale a ciclo unico“ (laurea de n curs de stüde a nivel unich) de Sciënzes dla Formaziun primara,
<input type="checkbox"/>	d'avèi stlüt jö le curs de formaziun de dui agn „Inglesc tla scora elementara“ dl Istitut pedagogich,
<input type="checkbox"/>	d'avèi l'atestat de formaziun por insigné inglesc, che é gnü reconesciü dala comisciun competënta sciöche ecuivalënt (ajunté i zertificac),
<input type="checkbox"/>	d'avèi chirí fora por cater agn posc por insigné inglesc y avèi frequenté i cursc obligatori,
<input type="checkbox"/>	d'avèi n atestat de conescënza dl lingaz dl nivel B2,

**- por l'insegnamënt aladò de d'atri prinzijs de reforma pedagogica**

<input type="checkbox"/>	d'avèi arjunt le zertificat dl curs por l'insegnamënt do d'atri prinzijs de reforma pedagogica dl ciamp Inovaziun y consulënza de 300 ores ai		
<input type="checkbox"/>	d'avèi arjunt le zertificat dla seria de cursc por l'insegnamënt do d'atri prinzijs de reforma pedagogica dl ciamp Inovaziun y consulënza de 70 ores ai		
<input type="checkbox"/>	d'avèi arjunt chësc diplom de n curs de pedagogia Montessori:	ai	tl
<input type="checkbox"/>	da frequenté le curs		
	por arjunje n zertificat por insigné aladò de d'atri prinzijs de reforma pedagogica/pedagogia Montessori,		

**- por insigné te ospedal**

<input type="checkbox"/>	da avèi arjunt le diplom dl curs universitar „Heilstättenpädagogik im Gesundheitsprozess“ de 60 ECTS, ai	
	tla Pädagogische Hochschule Oberösterreich o avèi arjunt le diplom	
	ai	tl
<input type="checkbox"/>	da frequenté le curs de spezialisaziun	
	insigné te ospedal tl	por arjunje n diplom de spezialisaziun por

**DETLARAZIUN DI SORVISC D'INSEGNAMËNT**

**Avis! I tèmps de assënza nia iustificada o sospenziun porvia dla manciaza dl'atestaziun Covid-19 o dla nia osservanza dl dovèi de variora (d. leg. n. 52/2021, d.lgs. n. 44/2021) tl ann de scora 2021/2022 ne vel nia sciöche sorvisc de insegnamënt. (Che che s'á bele scrit ite tles gradatöres dla scora 2023/24, mëss ma dé dant le sorvisc tl ann de scora 2022/2023.)**

<b>Ann de scora</b>	<b>Direziun</b>	<b>Sort de sorvisc (classa, integriaziun, inglesc, religiu)<sup>1</sup></b>	<b>Inglesc (sce)<sup>2</sup></b>	<b>Integraziun (sce)<sup>3</sup></b>	<b>Dorada (da-a)</b>	<b>Dis</b>	<b>Valuté por la gradatöra<sup>4</sup></b>
---------------------	-----------------	---	----------------------------------	--------------------------------------	----------------------	------------	--

- 1 Dé dant l'organigram o la classa de concurs (por ej. classa, integriaziun, inglesc, religiu, scolina, université).
- 2 Ma dé dant „sce“, sce al é gnü insigné inglesc tla scora elementara dal ann de scora **2008/2009** inant te altamo döes scores o te altamo cater classes.
- 3 Ma dé dant „sce“, sce l'insegnamënt d'integraziun é gnü surantut tla scora elementara dal ann de scora **2008/2009** por le 2. ann tla medema scora zënza interuziun.
- 4 Detlaré ma **pro le sorvisc nia specifich** (sorvisc cun titul de stüde varënt dal ann de scora 2003/2004 (grup 2) o dal ann de scora **2008/2009** (grup 3) te n ater organigram co la gradatöra, por chëra che al vëgn fat domanda, por ci gradatöra (classa, secundo lingaz, religiu) che al dess gnü valuté le sorvisc.


**Ara/Al detlarëia da avëi (mëte na crusc olache al stimenëia) dai**  **incá:**

<input type="checkbox"/> la laurea de Sciënzes dla Formaziun	<input type="checkbox"/> l'idoneité tres concurs ordinar
<input type="checkbox"/> la „Laurea magistrale a ciclo unico“ (laurea de n curs de stüde a nivel unich) de Sciënzes dla Formaziun primara	<input type="checkbox"/> le titul profesional-UE (data dl reconescimënt): <input type="text"/>
<input type="checkbox"/> l'idoneité tres concurs straordinar	<input type="checkbox"/> le bachelor de pedagogia dla religiun

**Ara/Al detlarëia ince (mëte na crusc olache al stimenëia y integré):**

<input type="checkbox"/> da avëi la zitadinanza taliana.
<input type="checkbox"/> da ester zitadina/zitadin de chësc stat dl'UE: <input type="text"/>
<input type="checkbox"/> da ester zitadina/zitadin de n stat terzo aladô dl articul 38 dl d.l. n. 165/2001.
<input type="checkbox"/> da avëi la cherta bôrna dl'UE aladô dl articul 7 y 12 dla diretiva dl Consëi europeich 2009/50/CE.
<input type="checkbox"/> da fá pert de na familia de zitadinanza taliana aladô dl art. 23 dl d.l. di 6 de forá dl 2007, n. 30.
<input type="checkbox"/> da ester scríta/scrít ite tles listes litaies dl comun <input type="text"/>
<input type="checkbox"/> da ne ester nia scríta/scrít ite tles listes litaies, porvia de chëstes rajuns: <input type="text"/>
<input type="checkbox"/> da ester gnûda straicada/gnû straiché dales listes litaies, porvia de chëstes rajuns: <input type="text"/>
<input type="checkbox"/> da ne ester nia gnûda condanada/gnû condané.
<input type="checkbox"/> da ester gnûda condanada/gnû condané por: <input type="text"/>
<input type="checkbox"/> da ne avëi nia prozedöres penales pendëntes.
<input type="checkbox"/> da avëi chëstes prozedöres penales pendëntes: <input type="text"/>
<input type="checkbox"/> da avëi chësc status por ci che reverda le dovëi da fá le soldá: <input type="text"/>
<input type="checkbox"/> da avëi lauré, zënza avëi ciafé reclamaziuns, pro d'atres aministraziuns publiches sciöche <input type="text"/>
<input type="checkbox"/> da ne ester nia gnûda dejnciarada/gnû dejnciaré dal sorvisc porvia de na valutaziun negativa dl ann de formaziun profesionala o de proa.
<input type="checkbox"/> da ne ester nia gnûda dejnciarada/gnû dejnciaré dal sorvisc porvia de na valutaziun negativa dl tēmp de proa tla fasa de scomenciamënt dl laur.
<input type="checkbox"/> da ester gnûda esonerada/gnû esoneré dal sorvisc de scora dai <input type="text"/> ai <input type="text"/>
<input type="checkbox"/> da ne ester nia jüda/jü en ponsiun sciöche dependēnta/dependēt dl stat o de ënc publics porvia de desposiziuns de transiziun o desposiziuns particulares.
<input type="checkbox"/> da fá pert de na categoria aladô dla lege 104/92, art. 21 y 33, coma 5, 6 y 7 y da ajunté le zertificat apostá (ciara injunta 4).
<input type="checkbox"/> d'avëi sciöche lingaz dla uma le <input type="text"/>

<input type="checkbox"/>	d'avèi l'atestat de conescènza dl lingaz ladin dl'Intendènza ladina (art.12, coma 6 dl D.P.R. n. 89/1983).
<input type="checkbox"/>	d'avèi l'atestat de conescènza dl lingaz ladin, talian y todèsch.
<input type="checkbox"/>	d'atres detlaraziuns eventuales: <input type="text"/>
	<input type="text"/>

**Ara/Al detlarèia d'avèi tl caje de punc anfat le dèrt de prezedènza, ajache al é danman chèstes condiziuns:**

<input type="checkbox"/>	A) onoranza dla "medaglia al valore militare" ajache al é sté te vera	<input type="checkbox"/>	K) mòta/mòt de n invalid o mutilé de vera
<input type="checkbox"/>	B) invalid de vera o combatènt te pròma linia mutilé	<input type="checkbox"/>	L) mòta/mòt de n invalid o mutilé de sorvisc
<input type="checkbox"/>	C) invalid de vera o porsona zivila mutilada	<input type="checkbox"/>	M) genitur nia maridé danù o so vèdua/nia maridada o fre vèdo/nia maridé de na porsona tomada te vera
<input type="checkbox"/>	D) invalid o mutilé de sorvisc; invalid o mutilé sòn le laur	<input type="checkbox"/>	N) genitur nia maridé o so vèdua/nia maridada o fre vèdo/nia maridé de na vitima de vera
<input type="checkbox"/>	E) orfana/orfan de na porsona tomada te vera	<input type="checkbox"/>	O) genitur nia maridé o so vèdua/nia maridada o fre vèdo/nia maridé de na porsona morta porvia de n inzidènt sòn le laur tl sorvisc public o privat
<input type="checkbox"/>	F) orfana/orfan de vera	<input type="checkbox"/>	P) sorvisc sciöche combatènt te pròma linia
<input type="checkbox"/>	G) orfana/orfan de na porsona morta sòn le laur o en sorvisc	<input type="checkbox"/>	Q) porsona che laora da passa n ann pro le Ministere dl'Istruziun
<input type="checkbox"/>	H) porsona ferida tla scombatüda	<input type="checkbox"/>	R) numer di mituns a ciaria: <input type="text"/>
<input type="checkbox"/>	I) onoranza cun la crusc de mirit o d'atres onoranzas de vera o a ce de na gran familia	<input type="checkbox"/>	S) invalid o mutilé zivil
<input type="checkbox"/>	J) mòta/mòt de n invalid de vera o de n combatènt te pròma linia mutilé	<input type="checkbox"/>	T) volontar dles forzes armades, che é gnù lascé jì zènza reclamaziuns ala fin dl sorvisc da soldá o dl'oblianza da fá le soldá
Data y numer de protocol dl documènt cun chël che al é gnù conzedù n titul de prezedènza (ater co i titui de prezedènza „Q“ y „R“):			
Ēnt, data y numer dl at:		<input type="text"/>	
Ēnt, data y numer dl at:		<input type="text"/>	

**La sotescrita/Le sotescrit damana l'iscriziun tles gradatöres dla scora de chèstes direziuns (DRSL Badia, DRSL AI Plan, DRSL Urtijëi, DRSL Sëlva):**

1.	<input type="text"/>	3.	<input type="text"/>
2.	<input type="text"/>	4.	<input type="text"/>

**Ara/Al ajunta a chèstes autodetlaraziuns chisc documènc:**

<input type="text"/>
<input type="text"/>
<input type="text"/>
<input type="text"/>

**Ara/Al fej referimènt a chisc documènc che l'Intendènza á bele:**

<input type="text"/>
----------------------


**Domizil digital dla persona fisica (aladô dl art. 47 dl CZ, art. 3bis, coma 4-quinquies dl d.l. n. 83/2005):** La persona che fej domanda chir fora sciöche domizil digital la misciun e-mail/misciun PEC dada dant tla domanda, por ciafé dotes les notificaziuns y comunicaziuns dla Intendënza y Cultura ladina liades ala prozedöra por l'iscriziun tles gradatöres provinciales, a n invit eventual por chirí fora le post y a stlüt jö i contrac de laur. La persona che fej domanda detlarëia ince da mantigní le domizil digital por dõta la dorada de chësta prozedöra, da lascé alsavëi mudaziuns eventuales y da savëi che ara ne pó nia se lascé sò sce ara ne ciafa nia o ciafa massa tert comunicaziuns a súa misciun e-mail normala.

**Informaziuns aladô dl art. 13 y 14 dl Regolamënt UE 2016/679 dl Parlamënt Europeich y dl Consëi di 27 d'aurí dl 2016**

**Titolar dl tratamënt di dac personalai** é la Provinzia autonoma de Balsan, Plaza Silvius Magnago 1, Palaz provincial 1, 39100 Balsan, e-mail: [direzione generale@provincia.bz.it](mailto:direzione generale@provincia.bz.it) PEC: [generaldirektion.direzione generale@pec.prov.bz.it](mailto:generaldirektion.direzione generale@pec.prov.bz.it).

**Responsabl dla proteziun di dac (RPD):** I dac de contat dl RPD dla Provinzia autonoma de Balsan é: Provinzia autonoma de Balsan, Palaz provincial 1, Ofize Organisaziun, Plaza Silvius Magnago 1, 39100 Balsan; e-mail: [rpd@provincia.bz.it](mailto: rpd@provincia.bz.it) ; PEC: [rpd\\_dsb@pec.prov.bz.it](mailto: rpd_dsb@pec.prov.bz.it).

**La persona inciariada dl tratamënt di dac** é la Direturia dl'Intendënza y Cultura ladina Ploner Edith.

La surandada di dac é obligatoria por desfiré i compic aministratifs damaná. Sce an ne dá nia jö i dac damaná ne podarán nia jí inant cun les domandes y ghiranzes dades jö.

**Fins dl tratamënt:** I dac ciafá gnará laurá fora da personal autorisé dl'aministrazion provinciala ince en forma eletronica, por i fins istituzionalai colliá al prozedimënt aministratif por chël che ai vëgn ciafá (l.p. n. 9/2015).

**Comunicaziun y destinatars di dac:** I dac podará gní lasciá alsavëi a sogec publics y/o privac por ademplí i dovëis de lege tl cheder dl desfiramënt de sùes funziuns istituzionalas y a vigní moda en relaziun al prozedimënt aministratif metü a jí. Ai podará ince gní lasciá alsavëi a sogec che píta sorvisc por la manutenziun y gestiun dl sistem informatic dl'aministrazion provinciala y/o dl sit internet istituzional dl ënt ince tla modalitè de cloud computing. Le cloud provider Microsoft Italia Srl, che ti fornësc ala Provinzia le sorvisc Office365, s'á tut dant aladô dl contrat da ne trasferí nia i dac personalai defora dal'Uniun Europeica y dai païsc dl raiun economic europeich (Norvegia, Islanda y Liechtenstein).

**Trasferimënt di dac:** I dac personalai dá jö tl cheder de chësc prozedimënt aministratif ne vëgn no dá inant a terzi no tratá defora dal'Uniun Europeica y dai païsc dl raiun economic europeich.

**Difujiun:** Olache la difujiun di dac é obligatoria por ademplí dovëis specifichs de publizité preodüs dal ordinamënt varënt, ne vëgnel nia aziché les garanzies preodüdes da desposiziuns de lege sön la proteziun di dac personalai che reverda la persona interessada.

**Dorada:** I dac gnará tignis sò por le tēp che vá debojëgn por ademplí i dovëis de lege varënc en materia fiscal, contabla y aministrativa. Prozes dezijional automatisé: Le tratamënt di dac ne se basëia nia sön n prozes dezijional automatisé.

**Dërc dla persona interessada:** Aladô dles desposiziuns de lege varëntes pó vigní persona interessada ti rové pomez te vigní momënt sön domanda a sù dac; sce ara i arata falá o nia complec póra damané che ai vëgnes mudá o integrá; ara pó damané che ai ne vëgnes nia laurá fora, che ai vëgnes cancelá o che al vëgnes limité l'elaboraziun tan inant che al é preodü dala lege. Tl ultimo caje pó i dac personalai cun n'elaboraziun limitada, stlüt fora la conservaziun, ma gní laurá fora cun l'autorisaziun dla persona che fej domanda por l'eserzize iudiziar de n dërt dl titolar, por la proteziun di dërc de terzi o por rajuns de gran interes publich. La domanda é da ciafé sön chësta plata web: <http://www.provincia.bz.it/it/amministrazione-trasparente/dati-ulteriori.asp>.

**Recurs:** La persona interessada pó dé jö na retlamaziun pro le Garant por la proteziun di dac o fá recurs pro l'autoritè iurisdizionala, sce ara ne ciafa nia na resposta te 30 dis da canche ara á dé jö la domanda, ater co sce le termin vëgn arlungé cun motivaziun cina a 60 dis por rajuns liades ala complessitè dla domanda o ajache al é tan de domandes.

La persona che fej domanda detlarëia d'avëi lit ci che é scrit dessura sotescrion chësc formular.

Data  Sotescriziun (ne mëss nia gní autenticada) \_\_\_\_\_

(A MAN o tres SOTESCRIZIUN DIGITALA ZERTIFICADA) Avis sön la sotescriziun: na scansiun o na fotografia de na sotescriziun a man ajuntada manualmënter sciöche imaja tl ciamp dla sotescriziun dla domanda n'é nia na sotescriziun digitala varënta aladô dles desposiziuns varëntes. Ince scrí ite l'inom cun la tastadöra n'é nia na forma de sotescriziun varënta.

La domanda vëgn stlütta fora sce al mancia la copia dla cherta d'identitè, sce la domanda ne vëgn nia sotescrita sciöche al é preodü dales desposiziuns varëntes, sce la domanda vëgn dada jö do che al é tomé le termin, sce an s'anüza de n format nia azeté!